

Děkujeme, že jste si vybrali řídítka CONTROLTECH. Při správné instalaci a údržbě, vás odmění bezproblémovým, příjemným pocitem z jízdy.

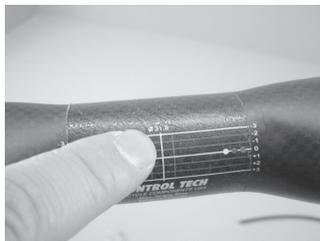
Abyste maximalizovali bezpečné užívání tohoto produktu, přečtěte si a věnujte pozornost následujícímu návodu pro instalaci a v něm obsaženým pokynům a varováním. Pokud tak neučiníte, může dojít k nadměrnému opotřebení nebo selhání, což může vést k poranění.

Pokyny pro instalaci řídítek:

- 1)** Ujistěte se, že je průměr řídítek v místě montáže/upnutí 25,4 mm, 26,0 mm nebo 31,8 mm, 35 mm a to před zahájením instalace. Průměr musí odpovídat (shodovat se) danému představci. Pokud průměry souhlasí, pokračujte dalším krokem.
- 2)** Zkontrolujte představec, zda není znečištěn nebo na něm nejsou nerovnosti, které by mohly poškodit řídítka. Zjistíte-li takové závady, řídítka na tento představec neinstalujte.
- 3)** Vyčistěte důkladně řídítka. Tím se zlepší upínací schopnost komponentů.
- 4)** Ujistěte se, že všechny závity šroubů na svorce představce jsou dobře namazány vysoce kvalitním mazivem, které je k těmto účelům určeno.
- 5)** Zasuňte řídítka do představce tak, aby byla ve středu představce. Šířka svorky představce nesmí být širší než (na řídítkách) zdrsněná plocha určená pro montáž.
- 6)** Utáhněte upínací svorky správným/žádoucím dotahovacím momentem (do kříže). Maximální utahovací moment pro montáž řídítek je 5 ~ 8Nm (nepřekračujte maximální hodnotu v Nm uvedenou na komponentech). Utažením na vyšší hodnotu, než je povolená, může dojít k poškození řídítek i představce.
- 7)** Zkontrolujte, zda se řídítka neotáčí nebo neposouvají, když je na ně vyvíjen tlak. Rozsah utahovacího momentu pro montáž brzd a řazení je 4 ~ 6Nm.
- 8)** Namontujte zbývající součásti (brzdové páky, držák počítače atd.) v souladu s požadavky a pokyny příslušných výrobců.

POZNÁMKA: Pokud nepoužíváte představec CONTROLTECH, prosím ověřte si s výrobcem, že je vhodný pro použití s řídítky CONTROLTECH.

Případný rozdíl mezi avizovaným vnitřním průměrem upínací svorky představce a předepsaným vnějším průměrem hlavy řídítek může být větší, než je specifikováno. Pokud není možné upínací svorky představce dostatečně pevně dotáhnout, pravděpodobně bude třeba zkusit kombinaci s jiným (vhodným) představcem, aby byla zajištěna správná a bezpečná instalace. Případné dotazy ohledně kompatibility řídítek s představci, řešte u svého autorizovaného prodejce.





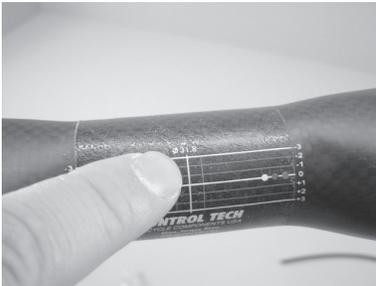
HANDLEBAR INSTALLATION INSTRUCTIONS

Thank you for choosing this CONTROLTECH Handlebar. With proper care and installation, it will give you trouble-free, enjoyable use.

In order to maximize the safe enjoyment of this product, you should read and carefully follow the following installation instructions and warnings. Failure to do so could result in unexpected wear and/or failure, possibly resulting in injury. Please read the following directions and helpful hints when installing your new handlebar.

Handlebar Installation Instructions:

- 1) Please make certain that your handlebar's bar bore diameter is 25.4mm, 26.0mm or 31.8mm before starting the installation process. It should be the same as your stem's bar clamp inner diameter. If it is, please continue to the next steps;
- 2) Inspect your stem for any burrs or rough spots that could damage the handlebar. If any such conditions are found, take the stem to your dealer for repair or removal of the damage;
- 3) Clean your handlebar well. This will improve the clamping ability of the components;
- 4) Make sure that all of the bolt threads on the stem's bar clamp are well lubricated with a high-quality grease;
- 5) Slide the handlebar into the stem's bar clamp so that it is centered in the stem; The width of stem's bar clamp and faceplate cannot wider than handlebar bar bore clamping surface.
- 6) Tighten the stem clamps to the correct torque by method of criss cross. The maximum torque of handlebar is 5-8Nm (follow the suggestion of torque range on the handlebar). Be careful not to tighten beyond the maximum torque range, as damage to both



ハンドルバーの取り付け方

コントロールテック社製ハンドルバーをお買い上げいただきまして誠にありがとうございます。取り扱いと取り付けを正しく行うことで、トラブルなく快適にお使いいただけます。

本製品を安全にお使いいただくために、次の取り付け方法と警告を遵守してください。指定された取り付け方法や警告に従わないと、思わぬ磨耗や故障の原因となり、怪我につながる可能性があります。新しいハンドルバーを取り付ける際には、次の指示とアドバイスをお読みください。

ハンドルバーの取り付け方

1. 取り付けを始める前に、ハンドルバーの中段の締め付け直径が 25.4mm, 26.0mmまたは31.8mmであることを確認します。ステムクランプの内径と同じでなければなりません。そうであれば次のステップに進みます。
2. ステムに、ハンドルバーを傷つけるようなバリや粗い面がないことを確認します。ある場合は、取扱代理店で修理してもらるか、破損を取り除いてもらってください。
3. ハンドルバーを丁寧に拭きます。これにより、コンポーネントの締め付け性能が高まります。
4. ステムクランプのすべてのボルト穴に、高品質のグリースを十分に塗ります。
5. ハンドルがハンドルバーがステムの中心になるようにステムクランプに取り付け、その幅はバーボア(bar bore)の直線距離よりも大きく、妨害を受けません。
6. ステムクランプを正しいトルクに締めます。ハンドバーのトルクは5-8Nmです (製品は標示の通り)。上下平均にロックして、その間隔は平均にし、ステムとハンドルバーの破損を避けてください。



INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO DO GUIADOR

Obrigado por ter escolhido este guidador da CONTROLTECH. Com os devidos cuidados e com uma instalação correta, este produto proporcionar-lhe-á uma utilização fácil e sem problemas. De maneira a poder desfrutar deste produto de forma segura, deve ler e seguir atentamente as seguintes instruções de instalação e avisos. O não cumprimento destas instruções pode resultar num desgaste e/ou numa falha inesperada e em possíveis ferimentos. Leia as instruções e sugestões seguintes ao instalar o seu novo guidador.

Instruções para instalação do guidador:

1. Certifique-se de que o tubo vertical da parte central do seu guidador tem um diâmetro de 25.4mm, 26.0mm ou de 31.8 mm antes de iniciar o processo de instalação. O diâmetro da parte central do guidador deve ser igual ao diâmetro interior do anel de fixação do avanço. Se tal for o caso, passe às etapas seguintes;
2. Inspeccione o avanço para ver se este apresenta quaisquer rebarbas ou irregularidades que possam danificar o guidador. Se forem encontradas rebarbas ou irregularidades, leve o avanço ao vendedor para ser reparado ou para remoção dos danos;
3. Limpe bem o guidador. Isto irá melhorar a capacidade de fixação dos componentes;
4. Certifique-se de que as roscas dos parafusos do anel de fixação do avanço estão bem lubrificadas com uma massa lubrificante de alta qualidade;
5. Faça deslizar o guidador para o interior do anel de fixação do avanço de forma a ficar centrado neste; a largura da ferramenta da vara do haste e a placa plana não mais larga que a superfície de ferramenta do guidom;
6. Aperte os parafusos do anel de fixação do avanço até a correta torção com o método de entrecruzamento. A máxima

CONTROLTECH makes no warranty against any incidental or consequential damage to bike or parts, or rider injury caused by defects as covered in this warranty.

Return

Claim for warranty must be done through the retailer where the product was purchased. Proof of purchase is required to validate the warranty period. The retailer should contact CONTROLTECH for a Return Authorization Number(RAN) before sending back to CONTROLTECH. If it is not possible to return the product to the dealer, then please contact CONTROLTECH for a RAN and ship the product back to us with your proof of purchase.

This warranty does not cover postage, insurance, or shipping costs incurred in sending your product for warranty service. CONTROLTECH cannot be responsible for lost or damaged packages until they arrive at CONTROLTECH. Once received by CONTROLTECH, the product will be inspected to determine if it is covered by CONTROLTECH warranty policy. If your product is covered under our warranty policy, it will be repaired or replaced free of charge. If your damaged product is not covered under our warranty policy, CONTROLTECH will repair the product at the customer's expense with the customer's consent and approval of the cost of repair in advance.

Thank you for choosing CONTROLTECH.

For further information, please visit us on the Web at

www.controltechbikes.com

the stem and handlebar could result.

7) Check that the installed handlebar does not rotate or slip when pressure is applied to it; The torque range of brake and shift lever is 4-6Nm.

8) Install the remaining components (brake levers, computers holders, etc.) in accordance with their respective manufacturers' instructions.

NOTE: If you are not using a CONTROLTECH stem, please confirm with the manufacturer of the stem that it is appropriate for use with your handlebar. Occasionally, the difference between the specified inner diameter of the stem's bar clamp and the specified outer diameter of the handlebar bar bore may be greater than specified. If the stem clamps cannot be clamped securely enough for all riding conditions when the clamps are tightened within specifications, you may have to try a different combination of handlebar and stem to insure proper, safe installation. Please check with your dealer if you have any questions about the fit and compatibility of different components.

LIMITED TWO YEARS WARRANTY

Warranty

CONTROLTECH warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase when purchased from an authorized CONTROLTECH dealer. This warranty is extended only to the original owner of the product and is not transferable. Proof of purchase is required for any warranty service, so be sure to keep your receipt.

This warranty does not cover cosmetic or structural damage arising from misuse or abuse, including damage caused by crashes, jumping and landing, front end impact, falls or any other collision, owner neglect of regular maintenance, improper installation of parts and accessories. CONTROLTECH makes no warranty if modifications, changes, additions or substitutions are made to any components. Wear from normal use or exposure to environmental elements is not covered by this warranty.

oltre il limite massimo dell'accoppia di serraggio massima se si eccede si potrebbero verificare danni alla curva e all'attacco. 7) Verificare che il manubrio montato non ruoti o scorra quando è applicata pressione su di esso. La coppia diserbaggio delle viti dei morsetti freni o del cambio sono 4/6Nm 8) Montare i rimanenti elementi (leve dei freni, computer per bicicletta, ecc.) in base alle istruzioni dei relativi produttori.

NOTA: Se non si sta usando un attacco per manubrio CONTROLTECH, verificare con il produttore che l'attacco sia adatto a questo manubrio. A volte, la differenza tra il diametro interno specificato del morsetto dell'attacco e il diametro esterno specificato del manubrio può essere maggiore di quanto indicato. Se i morsetti dell'attacco del manubrio non possono essere fissati saldamente in modo da adattarsi a tutte le condizioni d'uso della bicicletta, anche quando i morsetti sono stati stretti secondo le specifiche, potrebbe rendersi necessario provare una combinazione differente di manubrio e attacco per assicurare un montaggio appropriato e sicuro. In caso di domande sull'adeguatezza e compatibilità dei diversi componenti, verificare con il proprio negoziante.

Limite di applicazione della garanzia a due anni

Garanzia

CONTROLTECH garantisce questo prodotto esente da vizi di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data della fornitura quando acquistato da un rivenditore autorizzato CONTROLTECH. Questa garanzia viene estesa solo all'acquirente originale del prodotto e non è trasferibile. Viene richiesta una prova di acquisto per ogni richiesta di servizio di garanzia, quindi siate sicuri di conservare la vostra ricevuta.

Questa garanzia non copre i vizi cosmetici e strutturali causati da un abuso o da un uso inappropriato, incluso il danno causato da impatti, da salti, ed atterraggi, oppure scontri frontali o posteriori, cadute o collisioni e dalla negligenza del proprietario nel operare una manutenzione regolare, e dall'inappropriato montaggio ed installazione delle parti. CONTROLTECH non applica la garanzia al pezzo originale se vengono apportate

www.controltechbikes.com

7. 取り付けたハンドルバーが、圧力を掛けても回転したり滑らないことを確認し、ブレーキハンドルとブレーキハンドルは4-6Nmで固定します。

8. ブレーキレバー、メーターなどを、製造元の指示に従って取り付けます。

注記: コントロールテック社製以外のステムをお使いの場合は、ハンドルバーを使えるかどうか、お使いのステムの製造元までご確認ください。もしステムクランプの規定内径とハンドルバーの規定外径の違いが、規定値よりも大きい場合、説明書のステップに基づいて締めてください。そして、ステムクランプをあらゆるサイクリング条件に適するようにしっかりと締め付けができない場合は、もう一つのハンドルバーとステムの組み合わせに変えて、適切に安全な取り付けを行います。コンポーネントの適合性と互換性についてご質問がありましたら、取扱代理店までお問い合わせください。

有限の保証

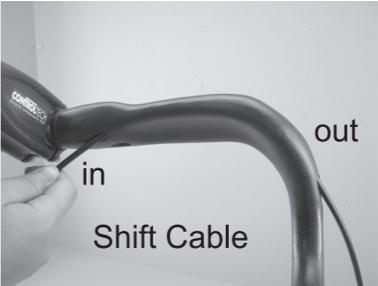
保証

コントロールテックは二年の製品保証を提供します。時間は消費者が授けられた販売店で購買した日から起算します。製品保証の効力は、もともとの購買者にのみ有効で、譲渡できません。消費者は製品の保証書あるいは関連の購買証明書(統一發票や領収書)を保管してください。製品の保証期間内にメンテナンスサービスが必要な場合、お手数ですが保証書あるいは関連の購入証明をお示しください。

コントロールテックの保証にはエラーや悪意による損壊は含まず、跳ねたり、倒れたり、落下したりの衝撃、あるいはそのほかの衝突、および定期メンテナンスを怠ったり間違った部品の組み立てに起因する問題はふくみません。このほかに、自己流の改造、製品の部品の増加あるいは高官は、保証の範囲には含まれません。自然な損壊も、保証範囲には含まれません。

返品

お客様の訴えは、必ず購入された販売店を通じて行うこと

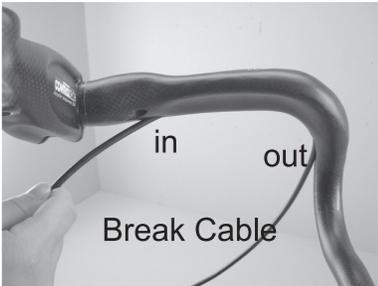


し、また保証期間内であることの購買証明も提供してください。販売店は、返品された商品をコントロールテックに送付する前に、コントロールテックに連絡して返品授權番号(RAN)を取得します。もし販売店に返品できない場合は、コントロールテックに連絡してRAN番号を取得し、購買証明とともにコントロールテックに返品します。

この保証には、不良品の生み出す郵便料金、保険もしくは運送料は含まれておらず、コントロールテックはたまた製品を受け取る前の製品の遺失や損壊に責任を負うものではありません。一旦コントロールテックが受領した製品は、検査して製品が保証範囲にあるか否かを決定します。もし製品が糖所期間内で、確かに材料、もしくは製造上の瑕疵によるものであれば、無料で修繕もしくは同じ類型の製品に交換します。ただし、もし損壊した製品が弊社の保証範囲内でない場合は、お客様に修理費用を頂くことを事前に合意していただきます。

コントロールテックをお求めくださり、ありがとうございます。さらに詳しい情報は、サイトをご覧ください。

www.controltechbikes.com



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA CURVA MANUBRIO

Grazie per aver scelto il manubrio CONTROLTECH Con la cura e il montaggio adeguati, vi offrirà un utilizzo piacevole e senza problemi.

Per ottimizzare l'uso in sicurezza di questo prodotto, è necessario leggere e seguire con attenzione le seguenti istruzioni per il montaggio. In caso contrario si potrebbe incorrere in usura e/o guasti imprevisti e conseguenti eventuali lesioni. Durante il montaggio del manubrio, leggere le seguenti istruzioni e suggerimenti.

Istruzioni per il montaggio del manubrio:

- 1) Prima di iniziare l'operazione di montaggio, accertarsi che il diametro della parte centrale della curva sia di 25.4 mm, 26 mm o 31.8 mm. Deve essere lo stesso del diametro interno dell'attacco manubrio. In caso affermativo, proseguire con le fasi che seguono;
- 2) Verificare che l'attacco manubrio non abbia bave o punti ruvidi che possano danneggiare il manubrio. Se si trovano tali difetti, portare l'attacco del manubrio al proprio rivenditore per farlo sostituire oppure rimuovere le parti in questione
- 3) Pulire bene il manubrio. In questo modo si migliorerà la capacità di aderenza dei componenti;
- 4) Accertarsi che le filettature dei bulloni sul morsetto dell'attacco manubrio siano ben lubrificate con grasso di alta qualità;
- 5) Far scorrere il manubrio sul morsetto in modo da centrarlo; il morsetto dell'attacco o il frontalino non possono essere più larghi del diametro della curva
- 6) Stringere correttamente i morsetti dell'attacco manubri procedendo alla chiusura in maniera incrociata Il serraggio massimo della curva è di 5/8Nm (seguire le indicazioni di coppia di serraggio indicato sulla curva). Fare attenzione a non stringere

